

## 第三十七章：亞洲尿控組織的概況

RANI VADIVELOO, Singapore

### 概論

國際尿控協會(International Continence Society)在 1993 年成立尿控促進委員會(Continence Promotion Committee)時，意識到所負起的任務，應比僅為一科研論壇較為廣泛。這掀起一股動力，促成亞洲各地成立自發組織及團體，遊? 設置尿控照顧服務，以及促進社區對尿控的關注。

### 國際尿控協會(ICS)

尿控促進委員會 CPC 開展了全球各國尿控組織工作，目的在促進世界各地有關失禁的教育，服務及公眾關注。這亦有助各地尿控組織交流，互通訊息以及互相合作。(圖 1)



圖 1. ICS-CPC Committee(1994) (L to R): Professor Peter H C Lim, Ms Rani Vadiveloo, Professor C Norton, Professor L Brubaker, Professor D Fonda.

### 開始

CPC 的活動由 1993 年開始。當時一些國家已有自己的行動組織關注本國的尿控問題。如新加坡的尿控國家協會(NAFC National Associate for Conference)以及 Simon 基金會，在 CPC 的倡議前，已在尿控方面展開工作。1981 年尿控諮詢協會(Association for Continence Advice)成立，由熱誠的護士及物理治療員，探討失禁患者的需要。很多意識到這種組織的重要性的國家開始仿效，成立各別的尿控組織。其中包括荷蘭在 1983 年成立國家尿控組織，德國及丹麥在 1987 年，沃洲在 1989 年成立沃洲尿控基金會(Continence Foundation of Australia)，英國在

1989 年成立失禁國家行動組織(National Action on Incontinence)同年 Kaoru Nishimura, 一名日本護士, 在英國的英國尿控顧問協會(British Association of Continence Advisors)深造數年後回國。回國後 Nishimura 馬上成立日本尿控顧問協會(Japanese Association of Continence Advisors)以應付專業教育的需求。該協會在 1993 年易名為日本尿控行動協會(Japanese Continence Action Society)。奧地利失禁援助協會(Austrian Incontinence Help Society)在 1990 年成立。紐西蘭尿控顧問協會在 1986 年成立, 以促進公眾對此尷尬醫療問題的關注, 該組織於 1991 年重新命名為紐西蘭尿控協會(New Zealand continence Association NZCA)同樣地, 新加坡尿控協會(Society for Continence, Singapore)及英國尿控基金會(Continence Foundation, UK)均在 1992 年創立。失禁資源資訊中心(Enuresis Resource and Information Center)ERIC 於 1993 年成立, 以色列尿控中心(Continence Center of Israel)於 1994 年成立, 挪威 NOFUS(Norway)於 1996 年成立。斯諾凡尼亞(Slovenia)及台灣(Taiwan)尿控協會成立於 1997 年。亞拉伯泌尿人員成立了泛亞拉伯尿控組織, 涵蓋全部亞拉伯國家, 並於 2004 年在埃及召開首次亞拉伯尿控會議。(First Arab Continence Congress)

## 聯盟

國際尿控協會在發展這專業中扮演極為重要的角色。它以週年學術會議聯絡世界各地尿控工作者。在三十多年來, 該組織成為各尿控專科醫師、輔助醫療人員及生產商之間的橋樑。它的熱誠及專注, 促成相關組織在各地紛紛成立, 而它亦提供了指引及輔導。在互聯網上一名為 'Continet' 的網址, 由 Professor Peter Lim 為 ICS 設立, 作為對 CPC 的貢獻。這最終發展成一具指標作用的系統, 方便不同團體及個人之間快速而容易的資訊交流。

在 1995 年 ICS 的第 25 屆週年會議首次在亞太地區中的悉尼(Sydney)召開。這成為區內發展的里程碑, 而為隆重其事, CPC 推出了資源指南(Resources Directory)派發給各與會代表。

其後, 第 27 屆週年會議在日本橫濱召開。新加坡泌尿協會舉辦了 '互聯網 Continet 初學使用指引' 工作坊。為 ICS-CPC 與會會員提供互聯網使用示範, 包括互聯網視像會議, 獲取醫學資訊, 使用電郵等。(圖 2)



圖 2. 在日本舉行的學術會議

### 促進尿控

新加坡尿控協會(Society for Continence Singapore)接到愈來愈多訴求。明白到區內失禁患者負擔的沉重，醫護人員與協會在過往十多年間促成不少組織的成立。1997 年亞太尿控顧問委員會由會由 Professor Peter Lim (Asia Pacific Continence Advisory Board APCAB)領導成立，發展尿控推廣活動以及提高關注的策略，以祈減少亞太區域失禁對社會造成的負擔。

APCAB 使區內各地已成立的尿控組織有進一步發展。這些地區包括巴基斯坦(Pakistan)、菲律賓(Philippines)、印度(India)、印尼(Indonesia)、馬來西亞(Malaysia)、台灣(Taiwan)、香港(Hong Kong)、中國大陸(China)、韓國(Korea)及泰國(Thailand)。為加強亞洲尿控組織與世界其他地方的聯繫，APCAB 在 2001 年於韓國召開的第三十一屆 ICS 週年大會中舉辦了一次工作坊。APCAB 成員地區的尿控組織向各國代表報告了它們在促進尿控的目標，成就及困難。(圖 3)



圖 3. APCAB 與會代表

## 亞洲區內的尿控組織

所有 APCAB 成員地區的尿控組織都是在最近十餘年間成立。1994 香港理遺協會及馬來西亞尿控學會成立。之後有 1996 年成立的韓國尿控協會以及 1998 年成立的印度尿控基金會(India Continence Foundation)。APCAB 的成立亦促成了幾個地區尿控組織的成立：包括菲律賓尿控基金會(Continence Foundation of Philippines);巴基斯坦尿控工作組(Pakistan Continence Work Group)及印尼尿控協會(Indonesian Continence Association)均在 1999 年成立，而中國尿失禁協會則於 2000 年成立。

## 困難與障礙

區內尿控組織所處地區各自不同的社會、經濟、文化、政治背景，使推動尿控活動時亦面對了各自不同的問題。在主要為回教的國家如馬來西亞、巴基斯坦及印尼，失禁往往被等同不潔，病者的否認及？藏就成為必須克服的巨大障礙。在人口密集的地區如印度及中國，促進尿控的重擔，可能使新成立而資源緊絀的組織舉步為艱。促進尿控活動的經濟負擔，在發展中國家如菲律賓、印尼、巴基斯坦及泰國，往往成為首要面對的障礙。

## 教育專業人員

專業人員的教育是亞洲尿控組織的工作重點。各會投放大量精力，務求醫護人員能提高對失禁的警覺及改善對失禁患者的照顧。為達此目標，有定時為醫師，專科護士及助產士舉辦的深造課程，學術研討，演講系列以及工作坊。很多組織在國家或區域層面也有提供訓練課程。

## 公眾關注及教育活動

另一工作重點，在加強公眾對失禁問題的關注及推廣活動方面。公眾論壇，健康營，免費診所等活動均已達致可觀成果。在各地亦已發展有豐富的教育材料，特別是在印度、新加坡、香港及馬來西亞。傳播媒介大大幫助了在新加坡及台灣的推廣活動。馬來西亞像澳洲一樣成功地獲得政府支持加入尿控的促進活動。

## 未來計劃

雖然困難重重，亞洲區內的尿控組織仍不懈努力促進尿控活活動。持續專業及公眾教育及關注活動將繼續成為經常活動。未來的計劃，會包括加強與 APCAB，西方國家的尿控組織及 ICS 的合作，在共同項目中更主動參與。現時，仍有一些國家包括斯里蘭卡(Sri Lanka)、柬埔寨(Cambodia)、越南(Vietnam)及孟加拉(Bangladesh)仍未採主動。APCAB 將視如何可在這些地區努力促進尿控。在成書時，世界各地 33 個國家中已成立了 47 個尿控組織，其中大部份為多個專業

組成的團體。

## 結論

失禁是世界性的大問題，全球包括發達及發展中國家中約有 2 億人受到影響。APCAB 調查顯示 1998 年在亞洲女性及男性失禁的發病率竟高達 14.5% 及 6.8%。結果表明有迫切需要去教育醫護工作人員以及公眾有關區內失禁的情況。幫助患者的努力，遇到不少障礙：在官方語言並非英語的國家，語言仍是難題。公眾關注活動，受到未能將醫學名詞準確翻譯到當地語言所影響。因為失禁並不危害生命，醫護人員對此問題往往理解不足，不願提起以及將它放在醫療問題中較次要的地位。這是世界 壩艾檜(World Health Organization)已認定失禁為主要健康問題，承認正有不同的醫療體系，在照顧不同比例的人口有關這方面的問題。在推廣尿控到經濟不寬裕的國家，未必需要大量經費，例如經常盆底運動就主要有預防而非治療的功能。

希望隨 時間發展，所有失禁的患者，都可獲得適當的治療，消除這個嚴重影響他們生活素質的問題。

## 參考文獻

1. World Health Organisation – 1<sup>st</sup> International consultation on incontinence, 1998.
2. Continence Worldwide - Issue 1, 1993, Issue 5, 1997 & Issue 6, 1998.
3. Asia Pacific Continence Advisory Board – “Prevalence of urinary incontinence in Asia, 1999.
4. Reader's Digest: Nov Issue, 1999 – “ Too embarrassed to tell my doctor ” .
5. Int Urogynecol J (1994) 5:193-194.
6. Clinical handbook on the Management of Incontinence-2<sup>nd</sup> Edition, 2001.
7. New Dimension – Vol 10: No 2, 2001.